

EP

الأمم المتحدة

Distr.

LIMITED

UNEP/OzL.Pro/ExCom/35/31

8 November 2001

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH



اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف  
لتنفيذ بروتوكول مونتريال  
الاجتماع الخامس و الثلاثون  
مونتريال، 5-7 ديسمبر 2001

### مقترح مشروع: البرازيل

هذه الوثيقة تتكون من تعليقات وتوصيات أمانة الصندوق حول مقترحات المشروع التالية:

#### التبريد:

UNIDO

• مشروع مظلي تحوّل من استعمال مادة CFC-11 إلى مادة HCFC/141b  
ومن CFC-12 إلى HFC-134a في Argi و Hornburg

## البرازيل

القطاع التبريد استعمل مواد ODS في القطاع ODP 7.272 (2000) طن  
 عتبات كفاءة التكاليف في القطاع الفرعي: تجاري 15.21 دولار أمريكي/كغ  
 رغوي: جاسئ 7.83 دولار أمريكي/كغ  
 عناوين المشروع:

(أ) مشروع مظلي لمؤسستين تحول من استعمال مادة CFC-11 إلى مادة HCFC/141b ومن CFC-12 إلى HFC-134a في Argi و Hornburg

| قطاعات فرعية متعددة | بيانات المشروع  |
|---------------------|---|
| Hornburg و Argi     |   |
| 11.73               | استهلاك المؤسسة (طن ODP)  |
| 11.21               | وقع المشروع (طن ODP)  |
| 28                  | مدة المشروع (بالأشهر)   |
| 108,579             | المبلغ البدني المطلوب (بالدولار الأمريكي)<br>الكلفة النهائية للمشروع (بالدولار الأمريكي): |
| 86,204              | تكلفة رأسمالية إضافية (أ)   |
| 8,620               | تكلفة طوارئ (ب)   |
| 13,226              | تكاليف تشغيلية إضافية (ج)   |
| 108,050             | التكلفة الإجمالية للمشروع (أ + ب + ج)   |
| %100                | ملكية محلية (%)   |
| %                   | عنصر تصدير (%)  |
| 108,050             | المبلغ المطلوب (دولار أمريكي)   |
| 9.64                | كفاءة التكاليف (دولار أمريكي/كغ)  |
| أجل                 | تمويل نظير مؤكّد ؟<br>الوكالة الوطنية المنسقة<br>الوكالة المنفذة                          |
| PROZON<br>اليونيدو  |   |

| نوصيات الأمانة |  |
|----------------|--|
| 108,050        | المبلغ الموصى به (دولار أمريكي)                          |
| 11.21          | وقع المشروع (طن ODP)                                     |
| 9.64           | كفاءة التكاليف (دولار أمريكي/كغ)                         |
| 14,047         | كلفة دعم الوكالة المنفذة (دولار أمريكي)                  |
| 122,097        | التكلفة الإجمالية للصندوق المتعدد الأطراف (دولار أمريكي) |

## وصف المشروع

## خلفية القطاع

|              |               |  |
|--------------|---------------|--|
| طن ODP       | 11,109.55     | إجمالي استهلاك ODS حسب أحدث معلومات متوفرة (2000)*                                     |
| طن ODP       | 10,525.80     | الاستهلاك الأساسي لمواد المجموعة رقم 1 من المرفق أ (مواد CFC)                          |
| طن ODP       | 11,612.00     | استهلاك مواد المجموعة رقم 1 من المرفق أ لعام 2000                                      |
| طن ODP       | غير متوفر     | الاستهلاك الأساسي لمواد CFC في قطاع التبريد  |
| طن ODP       | 7,272.00      | استهلاك مواد CFC في قطاع التبريد لعام 2000   |
| دولار أمريكي | 16,444,242.00 | المبالغ التي تمت الموافقة عليها للمشاريع الاستثمارية في قطاع التبريد مع نهاية عام 2000 |
| طن ODP       | 2,401.54      | كمية مواد CFC التي ستجري إزالتها في مشاريع الاستثمار في قطاع التبريد مع نهاية عام 2000 |

- \* على أساس البيانات المقدمة إلى صندوق الأمانة من حكومة البرازيل في 1 مايو 2001
- 1- إن إجمالي استهلاك مواد CFC في قطاع التبريد لعام 2000، حسب معلومات من حكومة البرازيل، بلغ 7.272 طن ODP منها 812 طن ODP استعملت لصنع معدات تبريد جديدة و 6460 طن ODP استعملت في مجال الصيانة.
- 2- لقد صادقت اللجنة التنفيذية على مبلغ 16,444,242 دولار أمريكي تقريباً، لخمس وثلاثين مشروعاً لإزالة 2401.54 طن ODP من مواد CFC للمؤسسات التي تصنع معدات تبريد في قطاع التبريد.

## Argi و Hornburg

- 3- إن المشروع المظلي لشركتي Argi و Hornburg مقدم من طرف اليونيدو. والمؤسسات تستهلكان 8.73 طن ODP من مواد CFC-11 و 2.875 طن ODP من مواد CFC-12 في (2000) في تصنيع معدات التبريد التجاري. وتصنع المؤسسات شاحنات مبردة وتعمل آلات توزيع رغاوي منخفضة الضغط، وهي مصنعة محلياً بشكل أساسي، ومختلف قوالب الترغية والموجهات، والإنتاج و آلات شحن غاز التبريد المتنتقلة، ومضخات التفريغ وكاشفات التسرب في قاعدة الإنتاج.
- 4- إن إجمالي إزالة 11.6 طن ODP من مواد CFC-11 و CFC-12 سيتم عن طريق تحويل التكنولوجيا المبنية على مواد CFC-11 إلى HCFC-141b كعامل لنفخ الرغاوي، ومن CFC-12 إلى HCFC-134a كغاز التبريد. وبموجب المشاريع الحالية سيتم استبدال آلات الرغاوي الحالية بآلات توزيع منخفضة الضغط. والمؤسسات ستتطلبان توفير وحدات شحن صناعية أو متنقلة، وإعادة تهيئة مضخات التفريغ الموجودة وكاشفات التسرب الملائمة لعمل HCFC-134a. والتكاليف الأخرى تشمل أعمال الهندسة والتشغيل في Hornburg. وهناك تكاليف تشغيل إضافية تطلبها Hornburg لمدة سنة مما يعكس التكلفة العالية للمواد الكيماوية والمكونات.
- 5- ووفقاً لقرارات اللجنة التنفيذية حول استعمال مواد HCFC، فإن رسالة الإحالة من حكومة البرازيل التي تفيد المصادقة على استعمال مواد HCFC-141b من طرف الشركات مرفقة هنا.

## تعليقات وتوصيات الأمانة

### التعليقات

6- الشركتان منخرطتان في إنتاج الشاحنات المبردة ولوحات العزل للخلايا المبردة المركبة على هذه الشاحنات. وناقشت الأمانة مع اليونيدو تطبيق المقرر 45/31 على هذين المقترحين مع اتباع الإرشادات الخاصة بالقطاع الفرعي بالنسبة للتجميع والتركيب ومعدات شحن التبريد. وقد تم اعتبار التكاليف الإضافية (IOC) المرتبطة بإنتاج الشاحنات المبردة في Hornburg (جزء غاز التبريد) غير مستحقة للتمويل. IOC لجزء الرغاوي مطلوب لمدة سنتين.

### التوصيات

7- توصي الأمانة بالمصادقة الشاملة على المشروع بمستوى التمويل المبين أدناه.

| الوكالة المنفذة | تكلفة مساندة (دولار أمريكي) | تمويل المشروع (دولار أمريكي) | عنوان المشروع  |   |
|-----------------|-----------------------------|------------------------------|--|---|
| يونيدو          | 14,047                      | 108,050                      | مشروع مظلي لمؤسستين متحولتين من مادة CFC-11 إلى HCFC-141b ومن CFC-12 إلى HFC-134a في Hornburg و Argi | 1 |

-----

**FAX****MINISTRY OF ENVIRONMENT  
BRAZIL**

---

**TO:** Mr. Tamás Gróf  
Head, Refrigeration Industries Unit  
Montreal Protocol Branch

**Organization:** UNIDO  
**FAX Number** 43-1-21346-4714    **DATE:** 08/10/2001

---

**FROM:** Mr. Fernando Vasconcelos de Araújo  
Brazilian Ozone Unit

**PHONE:** 55-61-317-1225    **FAX:** 55-61-226 4869

**N° of PAGES:** 01  
(including this one)

**MESSAGE**

Dear Mr. Tamás Gróf,

In reference to the project submissions to the 35th ExCom Meeting of the Multilateral Fund for the Implementation of the Montreal Protocol, I authorize you to submit for approval the investment project document to the companies: ARGÍ and HORNBERG.

In line with the Decision 27/13 of the Executive Committee and in recognition of Article 2F of the Montreal Protocol, the Government of Brazil:

1. Verifies that it has reviewed the specific situation involved at the enterprises presented above as well as its commitments under the Article 2F;
2. States that, based on prevailing circumstances at the said enterprises, at present time the conversion of these enterprises requires the use of HCFC-141b for the interim period as stipulated in the Montreal Protocol;
3. Confirms that the Government and the recipient enterprises understood that no funding would be available from Multilateral Fund for the conversion from HCFCs for the said enterprises whenever such conversion to other alternatives will be required.

Best regards,

Fernando Vasconcelos de Araújo  
Manager  
Brazilian Ozone Unit  
Ministry of Environment  
Brazil